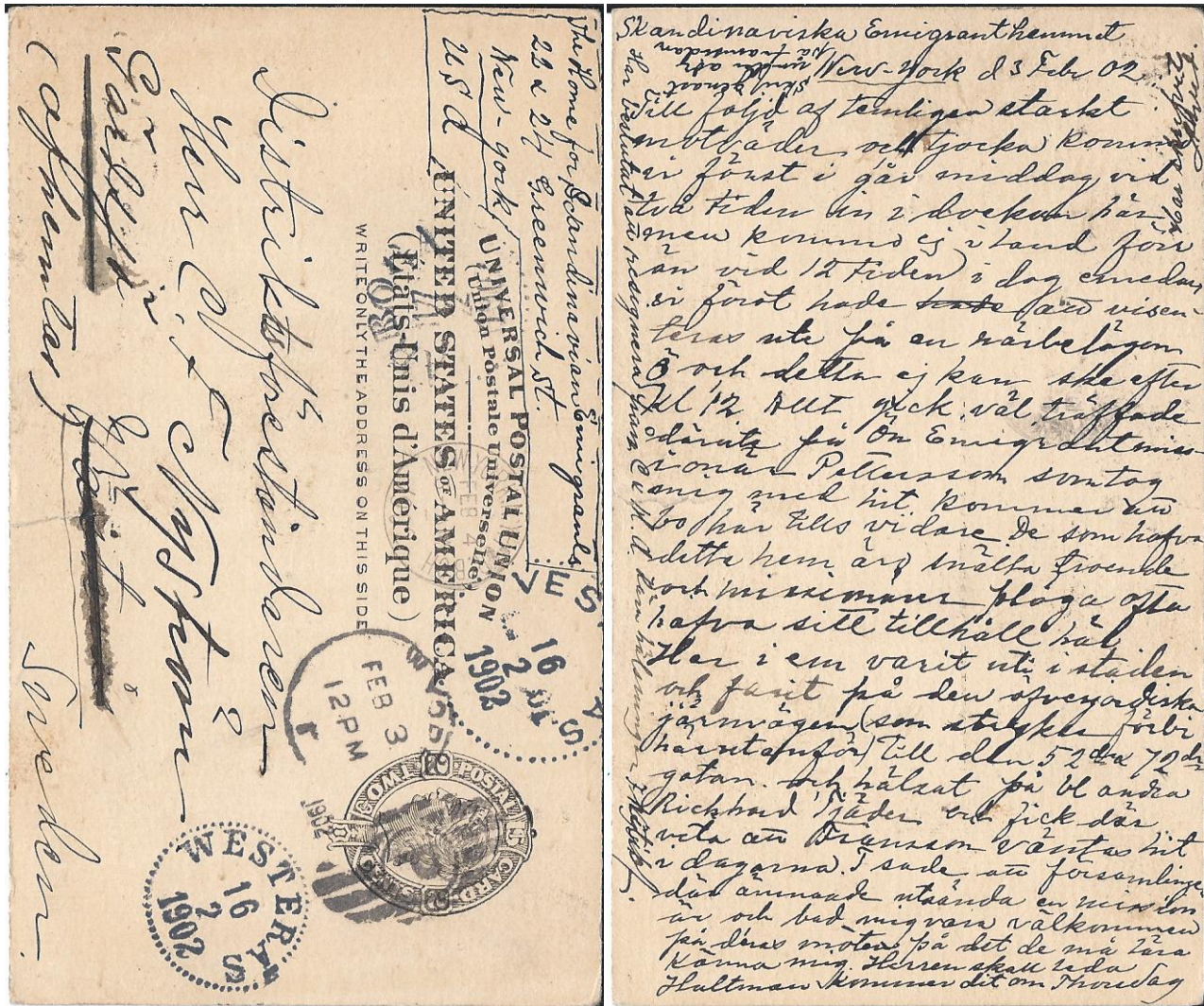


Brevkort från Fritiof Nyström till hans far C.F. Nyström

Brevkorten är i huvudsak återgivna med originalstavning. Punktering och stycke brytning är förbättrad för ökat läsbarhet. Varje brevkort är markerat mot grå bakgrund. Av utrymmesskäl är bilderna på brevkorten förminskade jämfört med originalen. Mina egna kommentarer/frågor **inuti** brevkort är i kursiv stil. Egna kommentarer i övrigt inskrivna **efter** respektive brevkort. AF

Skrivet den 23 feb 1902 på Skandinaviska Emigranthemmet, New-York

Ankomststämpel: Westerås 16 feb 1902



Till följd av temligen starkt motväder och tjocka kommo vi först i går middag vid tvåtiden in i dockan här men kommo ej i land förr än vid 12 tiden i dag emedan vi först hade fått visenteras (antagligen "visiteras") ute på en närbelägen ö och detta ej kan ske efter kl 12. Allt gick väl.

Träffade därute på ön emigrantmissionär Pettersson som tog mig med hit. Kommer att bo här tills vidare. De som hafva detta hem äro snälla troende och missionärer pläga ofta hafva sitt tillhåll här. Har i em. varit uti staden och farit på den öfverjordiska järnvägen (som stryker förbi här utanför) till den 52^{dra} 72^{dra} gatan och hälsat på bl. andra Rickhard Tjäder och fick där veta att Fransson väntas hit i dagarna. T sade att församlingen där ämnade utsända en missionär och bad mig vara välkommen på deras möten på det de må lära känna mig. Herren skall leda. Hultman kommer dit om torsdag.

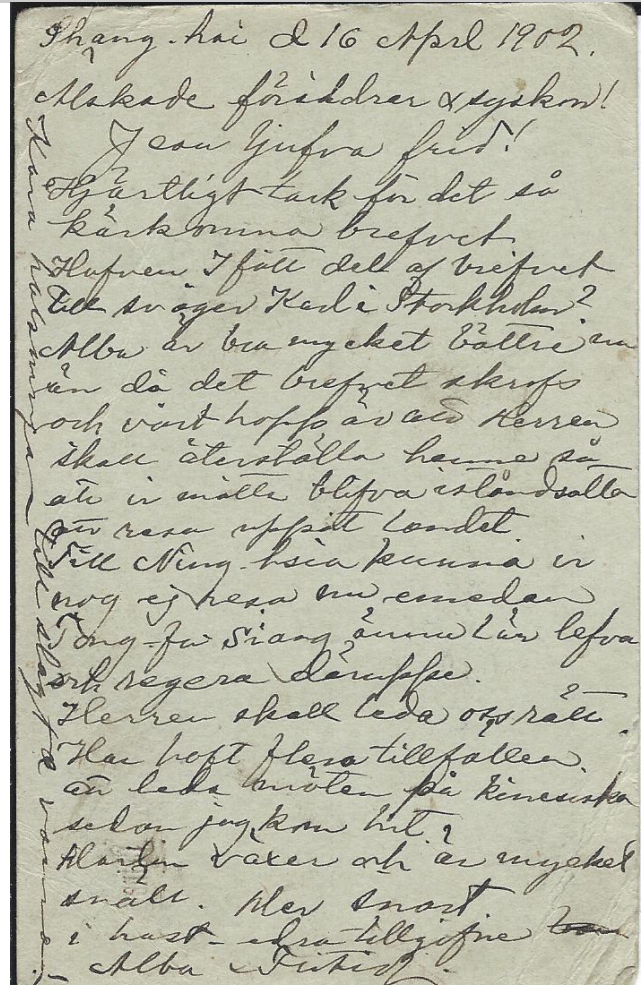
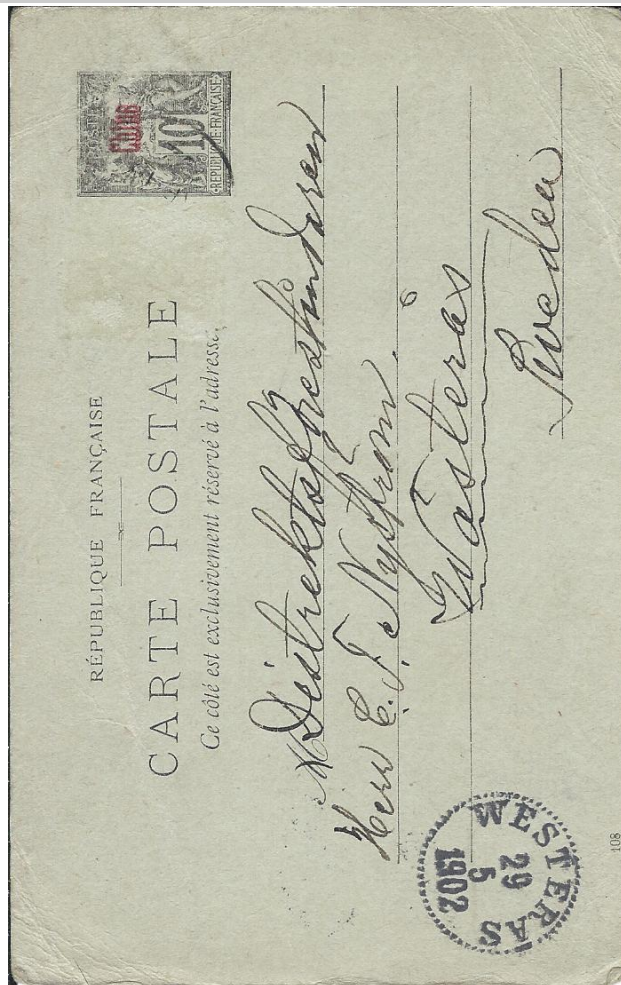
Har beslutat att resignera från C&MA.

Kära hälsningar Fritiof

Har skrifvit Arvid

Skrivet den 16 april 1902 i Shanghai

Ankomststämpel: Westerås 29 maj 1902



Älskade föräldrar o. syskon!

Jesu ljuvva frid!

Hjärtligt tack för det så kärkomna brevet. Hafven I fått del af brevet till sväger Karl i Stockholm? Alba är bra mycket bättre nu än då det brevet skrefs och vårt hopp är att Herren skall återställa henne så att vi måtte blifva iståndsatta för resa uppåt landet. Till Ning-Hsia kunna vi nog ej resa nu emedan Tong-fa Siang ännu lär lefva och regera däruppe. Herren skall leda oss rätt. Har haft flera tillfällen att leda möten på kinesiska sedan jag kom hit. Martin växer och är mycket snäll.

Mer snart. I hast – edra tillgifne

Alba o. Fritiof

Kära hälsningar till släkt o. vänner!

Här nämns sonen Martin som enligt uppgift i släktrådet är född samma år. (Ej att förväxla med Fritiofs bror Martin)

Skrivet den 27 feb 1904 i Tatang

Ankomststämpel: Westerås 22 april 1904



I brevkortet som skrivits av Alba, medan Fritiof är på resa, nämner hon att hon med en tidigare försändelse sänt

..”Martins bibel och några små böcker. Få se om de komma fram.”...

Fritiof och Alba har uppenbarligen efter återkomsten till Kina kunnat återknyta kontakten med tidigare vistelseort och människor och därmed kunnat ta hand om kvarlämnade ägodelar efter Martin och Anna Nyström. Martins bibel finns numera i Lennart Nyströms ägo.

Skrivet den 12 maj 1906 i Huang-ehü-kiao 30 li norr om Ping-lo

Ankomststämpel: Vesterås den 24 juli 1906



Huang-ehü-kiao 30 li norr om Ping-lo
den 12 Maj 06

Mina kära därhemma. Frid vare Eder!
Vi hafva haft circa 40 dagars bibelläsning
med de troende i Ning-hsia och Ping-lo (däraf
24 dagar i Ning-hsia) Herrens ande har försports.
Denna plats är en liflig marknadsplats. Bor
här uti ett rum i förbindelse med en butik
som Martin en tid hyrde som gatkapell. Den
är nu hyrd af en troende snickare som året
före förföljelseåret kom utarmad hit
upp från Chih-li-provinsen till följd af
översvämning i hans hembygd. Martin lånade
honom litet penningar att börja affären
med här. Nu är han välbergad. Hem, med
sin hustru, fem hemmavarande barn och
gesäll. Vilja alla gå den smala vägen.
Gamle Uong från Ping-lo som är med mig
här kommer snart till Eder medförande
sin andlige son den 71-årige O-ie. Uong
sitter med en del af nya testamentet i
hand. Vi ämna hafva ett möte för
marknadsbesökarna i dag kl 12. Det är
marknad här var 3^{dje} dag. Ungefär hälften
af befolkningen är muhammedaner.
Evangelisten Vang har rest nedtill Pao-T'eo
för att möta de mina som jag beräknar
skall vara här i slutet af juni eller
början af juli. Det är nog så tacksamt
att få vara här där behofven är så stora.
Få se när vi kunna få någon medhjälpare.
Gamle Uong som just nu fick veta att jag
höll på att skriva till far ber om sin
varma hälsning till sin farfar som han
själf uttryckte sig. Ty Martin räknar han
för sin andlige fader. Jag mår mycket
godt. Bedjen mycket för oss att Guds ord
må vinna framgång såsom ock hos eder.
Vi mötas dagligen vid nådens tron och
om ej förr på stormötet i skyn.

Kära hälsningar till er alla som mig
känna.
Eder tillgifne Fritiof

Mina kära därhemma. Frid vare Eder!

Vi hafva haft circa 40 dagars bibelläsning med de troende i Ning-Hsia och Ping-Lo (däraf 24 dagar i Ning-Hsia). Herrens ande har försports.

Denna plats är en liflig marknadsplats. Bor här uti ett rum i förbindelse med en butik som Martin en tid hyrde som gatkapell. Den är nu hyrd af en troende snickare som året före förföljelseåret kom utarmad hit upp från Chih-Li-provinsen till följd af översvämning i hans hembygd. Martin lånade honom litet penningar att börja affären med här. Nu är han välbergad. Hem, med sin hustru, fem hemmavarande barn och gesäll. Vilja alla gå den smala vägen.

Gamle Uong från Ping-Lo som är med mig här kommer snart till Eder medförande sin andlige son den 71-årige O-ie. Uong sitter med en del af nya testamentet i hand. Vi ämna hafva ett möte för marknadsbesökarna i dag kl 12. Det är marknad här var 3^{dje} dag. Ungefär hälften af befolkningen är muhammedaner.

Evangelisten Vang har rest nedtill Pao-T'eo för att möta de mina som jag beräknar skall vara här i slutet af juni eller början af juli. Det är nog så tacksamt att få vara här där behofven är så stora. Få se när vi kunna få någon medhjälpare. Gamle Uong som just nu fick veta att jag höll på att skriva till far ber om sin varma hälsning till sin farfar som han själf uttryckte sig. Ty Martin räknar han för sin andlige fader. Jag mår mycket godt. Bedjen mycket för oss att Guds ord må vinna framgång såsom ock hos eder. Vi mötas dagligen vid nådens tron och om ej förr på stormötet i skyn.

Kära hälsningar till er alla som mig känna.

Eder tillgifne Fritiof

Beskrivning av spåren efter Martins korta missionsinsats!

Skrivet den 9 juli 1906 i Ning-Hsia

Ankomststämpel: Vesterås den 21 sept 1906



Tack snälla för det kärlekfulla
sympaliska brevet af den 20 Mars
bestämdt för 3 veckor sedan. Det
borde ju nu hafva blifvit ett ordentligt
lyst svar i brevform, men som
jag haft så trollen med så besvära
en del andra brev, så jag blifvit
hindrad till af skickelse af en bald
som jag varit besvärad af men
som nu är i det närmaste borta,
ö postbureauen nu kom och skulle
ha porten kan det ej bli mer
än en hälsning denna gång.
Min godt försigt till både kropp
och själ. Har varit aldeles ensom
sin två veckors tid sedan, gunde
Uony återvändt hem. För besökare
har jag öfver en emellan det är
mycket i opiumskörden och därför
har jag så mycket mera tid
till barn och läsning.
Ja de mina har som jag
förmodar i veten till följd af
lillans insjuknande blifvit uppehållna på
vägen. Det var ju en misräkning det här men äfven det skall väl tjäna till det bästa....
Ester tilliffrån
Ninghsia den 9 de July 06.

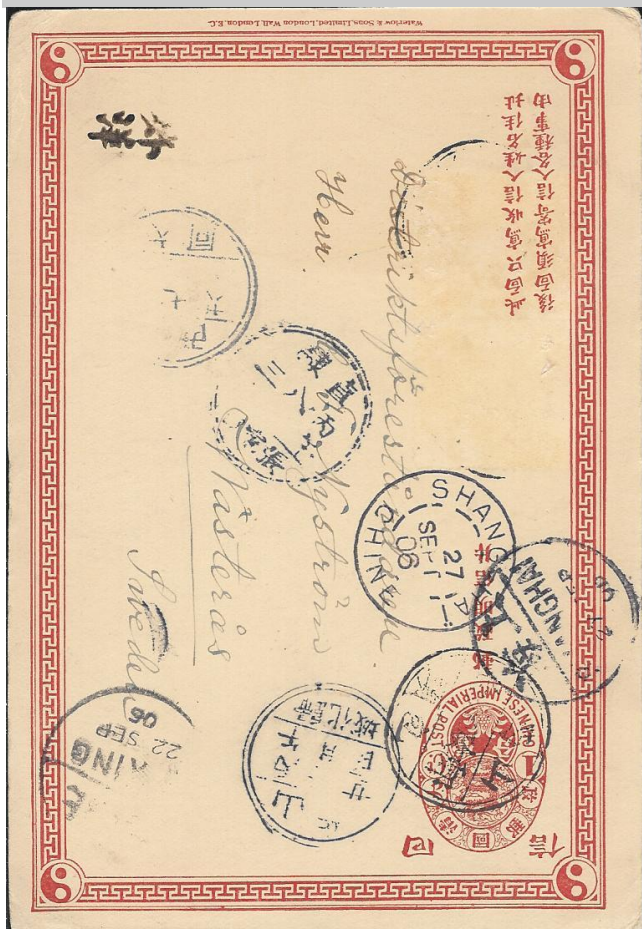
(Utdrag ur brevkortet)

....Ja, de mina har, som jag förmodar I veten, till följd af lillans insjuknande blifvit uppehållna på vägen. Det var ju en misräkning det här men äfven det skall väl tjäna till det bästa....

Lillan måste i sammanhanget vara dottern Ester.

”Ombord å en muhamedansk båt på väg till Ning-hsia d 6/8 06”

Ankomststämpel saknas. Senaste stämpel: Shanghai den 27 sept 1906



Ombord å en Muhamedansk båt
på väg till Ning-hsia d 6/8 06.
Mina innerligt älskade föräldrar
och syskon Jesu frid!
Som Alba nu i dagarna skrifvit
utförligt bref till Hvilen som vi
tro ni få del utaf väntar jag
med att skrifva ett utförligt
bref till andra ändan af resan.
Herren har i sin stora
nåd och kärlek särskildt
tröstat våra hjärtan. Tänk
vilken nåd att hos Herren
ha ett fäste i nödens tid.
Hälsa alla våra vänner
kärt.
Med tillgifvenhet
Fritiof.
PS
Vi minnas ej med visshet
om det är något bref från
Eder bekommet ännu obesvaradt.
DS

Mina innerligt älskade föräldrar och syskon. Jesu frid!

Som Alba nu i dagarna skrifvit utförligt bref till Hvilen som vi tro ni få del utaf väntar jag med att skrifva ett utförligt bref till andra ändan af resan. Herren har i sin stora nåd och kärlek särskildt tröstat våra hjärtan. Tänk vilken nåd att hos Herren ha ett fäste i nödens tid.

Hälsa alla våra vänner kärt.

Med tillgifvenhet

Fritiof

PS

Vi minnas ej med visshet om det är något bref från Eder bekommet ännu obesvaradt.

DS

Kan vi i detta kort läsa in att familjen drabbats av sorg? Enligt uppgifterna i släktrådet dog både sonen Martin och dottern Ester under 1906.

Skrivet den 8 okt 1906 i Ning-Hsia

Ankomststämpel saknas. Senaste stämpel: Shanghai den 13 nov 1906



Ning Hsia den 8^{de} Okt 06.
Ålskade föräldrar - Nysskor Gud för
Ett så stort lyckligt hit den
2 den dennes och det uti sinit
Ed. Kapell. En svensk mission
familj Åmblad är med oss hit
från Mungelmisjonsstation i
Mongoliet (300 li väst af Peking)
de komma att stanna till vintern
från A. vandra - i December.
Herrn Professor Magnusson
som från samma plats skickat
ett brev för oss meningen
är att den svenska skola skulle
komma ut i långt se fr (den plats
i mongoliet hvarigen Moberg med
familj reat ut i mongoliet
Magnusson reser upp dit inom
näppa dagar till samma station.
Här. Vi vard Gud vare lof friska
och vid godt mod hade i går flera
uppmuntrande brev från, med oss
deltagande vänner för hvilket vi
äro så tacksamma till Gud. Vi
äro så mycket, att släpa med oss
hvar sin del med oss en skrif för
jett. Underligt brev från Hong Kong
Peking och uti korea. Den från den
utdelningen till P. har varit med oss hit
söndagen. De spier i dag middag, and
och återvända på om till den den

(Utrag ur brevkortet)

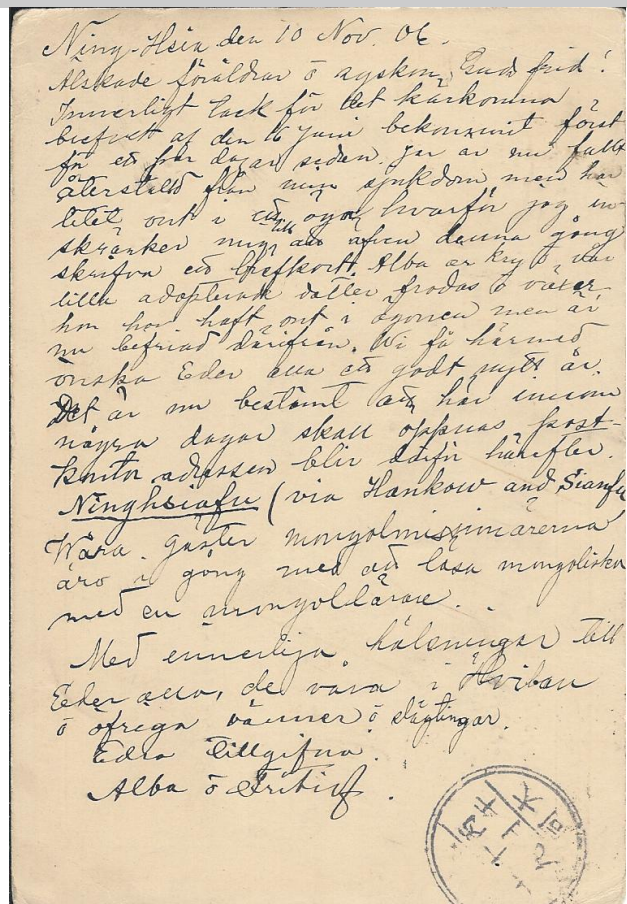
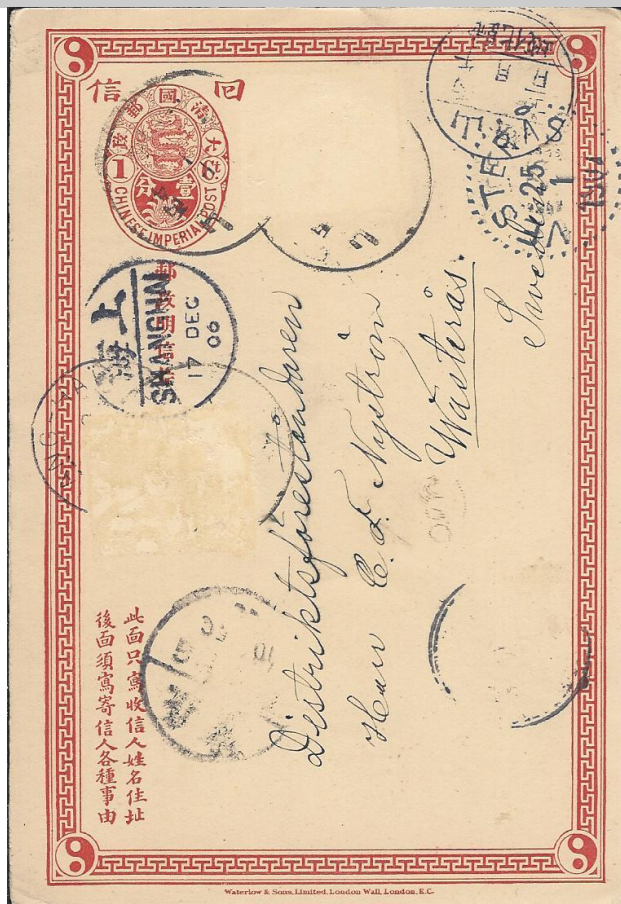
...Vi äro, Gud vare lof, friska och vid godt mod. Hade i går flera uppmuntrande brev från, med oss deltagande, vänner för hvilket vi äro så tacksamma till Gud....

...Den lilla upptagna flickan är frisk. Barnflickan hälsar!

Här nämns om en "upptagen" flicka. Antagligen den dotter som senare omtalas som adopterad. Att de har omvårdnad om en flicka tycks redan vara bekant. Kanske detta påbörjades under september?

Skrivet den 10 nov 1906 i Ning-Hsia

Ankomststämpel: Vesterås den 25 jan 1907



Älskade föräldrar och syskon. Guds Frid!

Innerligt tack för det kärkomna brevet af den 16 juni bekommit först för ett par dagar sedan. Jag är nu fullt återställd från min sjukdom men har litet ont i ett öga hvarför jag inskränker mig till att äfven denna gång skriva ett brevkort. Alba är kry och vår lilla adopterade dotter frodas och växer. Hon har haft ont i ögonen men är nu befriad därifrån.

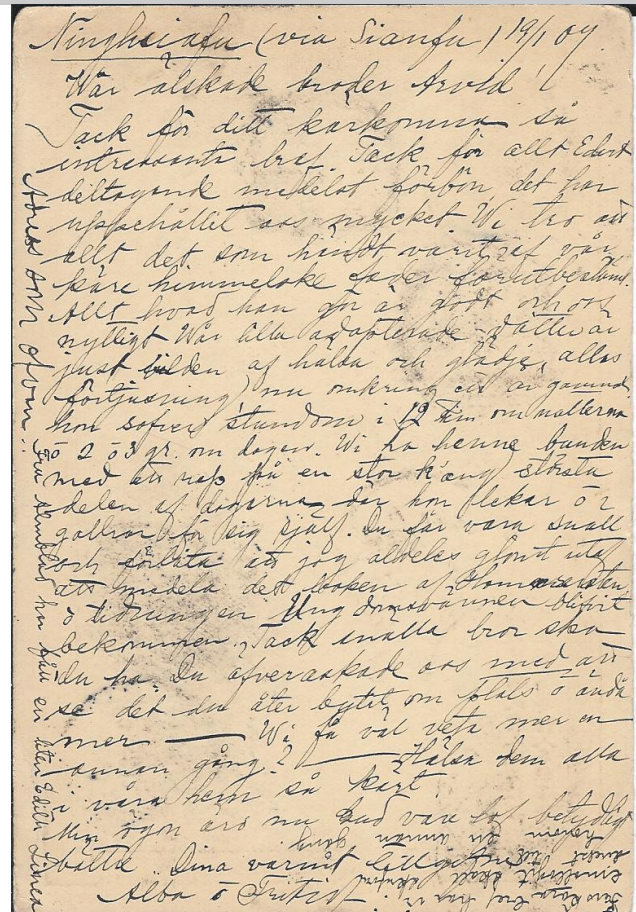
Vi få härmed önska Eder alla ett godt nytt år. Det är nu bestämt att här inom några dagar skall öppnas postkontor. Adressen blir därför härefter Ninghsiafu (via Hankow and Sianfu). Våra gäster mongolmissionärerna äro igång med att läsa mongoliska med en mongollärare.

Med innerliga hälsningar till Eder alla, de våra i Hvilan och öfriga vänner och släktingar.

Edra tillgivna
Alba och Fritiof

OBS: nedanstående brevkort är adresserat till Fritiofs halvbror Arvid Nyström:

Ankomststämpel saknas. Senaste stämpel: Shanghai den 25 feb 1907



Till
Handelsbiträdet
Herr Arvid Nyström
Ningshsiafu (via Sianfu) 19/1 07

Vår älskade broder Arvid!

Tack för ditt kärkomna så intressanta bref. Tack för allt Edert deltagande medelst förbön. Det har uppehållit oss mycket. Vi tro att allt det som hendt varit af vår käre himmelske fader förutbestämt. Allt hvad han gör är godt och oss nyttigt. Vår lilla adopterade dotter är just bilden af hälsa och glädje, allas förtjusning, nu omkring ett år gammal. Hon sofver stundom i 12 tim om nätterna och 2 och 3 gr. (gångar?) om dagen. Vi ha henne bunden med ett rep på en stor h'ang (?) största delen af dagarna där hon leker och gollrar (jollrar?) för sig själf.

Du får vara snäll och förlåta att jag alldeles glömt utaf att meddela det boken af ...(svårtytt namn) och tidningen Ungdomsvännen blifvit bekommen. Tack snälla bror ska du ha. Du öfverraskade oss med att se det du åter bytit om plats och ändå mer --- Vi få väl veta mer en annan gång?

Hälsa dem alla i våra hem så kärt. Mina ögon äro nu, Gud vare lof, betydligt bättre.

Dina varmt tillgifna Alba och Fritiof

Fars kära bref har vi emottagit. Skall skrifva direkt till honom en annan gång.

Av ovanstående brevkort går att utläsa att adoptivdottern bör vara född februari-mars 1906. Vi känner inte till något namn. Inte heller finns uppgifter om hennes vidare livsöde. Hon förekommer inte tillsammans med Alba på de foton som är tagna under Albas fortsatta missionsgärning sedan Fritiof avlidit.

Avslutande kommentar:

De tre sista brevkorten till C.F. Nyström (inte återgivna här) är skrivna den 9 januari, den 13 februari och den 10 april 1908.

Januarikortet är skrivet under resa till Hankow där Fritiof hoppas få träffa Svenska Missionsförbundets missionärer. Han är ensam på resan.

Februarikortet är skrivet i Shanghai där han skriver att Alba troligen ska anlända fram på våren och att de tillsammans hoppas få tillbringa den hetare tiden på den plats där Svenska Missionsförbundets arbetare då brukar befinna sig.

Aprikortet, också från Shanghai, berättar att ett missionärspär vid namn Mr och Mrs Fiddler ska resa till Ning-Hsia för att avlösa Alba. Hon har alltså ännu inte anslutit till Fritiof i Shanghai. Han skriver:

”Få se om hon ändå kommer att vänta till hösten då hon kunde få sällskap med Mr och Mrs Andren ned”

Orsaken till att Fritiof ensam befinner sig i Shanghai är obekant. Det vi vet är ju att han och hustrun Alba återvände till Sverige 1908. Fritiof vistades under sin sista tid på mentalsjukhus i Västerås där han avled 1910. Har sjukdomen redan gjort sig påmind här och är förklaring till makarnas geografiska separation under en tid?

Om den adopterade dottern finns inga fler uppgifter. Vi kan ställa oss frågan om det egentligen var en adoption i juridisk mening. Kanske ordet används där det egentligen handlar om att de tagit ansvar för flickan som fosterdotter?

Jämför med informationen om två pojkar, båda med namnet Samuel, som förekommer i materialet om Anna och Josef Mässror.

Anders Fritzon